

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 novembre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,
Mme E. HUYTEBROECK

—————
Note

(1) *Session 2006-2007* :

Documents du Parlement. — A-385/1 Projet d'ordonnance. — A-385/2 Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption : séance du vendredi 9 novembre 2007.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 november 2007.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,
Mevr. E. HUYTEBROECK

—————
Nota

(1) *Zitting 2006-2007* :

Documenten van het Parlement. — A-385/1 Ontwerp van ordonnantie. — A-385/2 Verslag (verwijzing).

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 9 november 2007.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4708

[C - 2007/31516]

21 NOVEMBRE 2007. — Ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1993 (1)

TITRE 1^{er}. — OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

CHAPITRE 1^{er}. — Engagements effectués en exécution du budget régional

§ 1^{er}. — Fixation des engagements

Article 1^{er}. Les engagements de dépenses imputés à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1993 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 7, à la somme de 7.546.635.223 FB.

§ 2. — Fixation des crédits d'engagement

Art. 2. Crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires ainsi que les crédits d'engagements reportés de l'année précédente par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale s'élèvent pour l'année budgétaire 1993, conformément au tableau A, colonne 6, à : 8.259.000.000 FB.

Ce montant comprend :

1. les crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit :

a) budgets initiaux.....	10.350.500.000 FB
b) ajustements des crédits :	
augmentations.....	733.600.000 FB
diminutions.....	2.825.100.000 FB
(tableau A, colonnes 1, 2, 3 et 4).....	8.259.000.000 FB

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4708

[C - 2007/31516]

21 NOVEMBER 2007. — Ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 1993 (1)

TITEL I. — VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

HOOFDSTUK I. — Vastleggingen gedaan in uitvoering van de gewestbegroting

§ 1. — Vaststelling van de vastleggingen

Artikel 1. De vastleggingen van uitgaven aangerekende ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1993 bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 7, de som van 7.546.635.223 BF.

§ 2. — Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 2. De bij de begrotingsordonnanties geopende vastleggingskredieten en de vastleggingskredieten van het vorige jaar overgedragen door de Brussels Hoofdstedelijke Raad bedragen, overeenkomstig tabel A, kolom 6, voor het begrotingsjaar 1993 : 8.259.000.000 BF.

Dit bedrag omvat :

1. de vastleggingskredieten die werden geopend bij de begrotingsordonnanties; dit bedrag is als volgt samengesteld :

a) oorspronkelijke begrotingen.....	10.350.500.000 BF
b) kredietaanpassingen :	
verhogingen.....	733.600.000 BF
verminderingen.....	2.825.100.000 BF
(tabel A, kolommen 1, 2, 3 en 4).....	8.259.000.000 BF

2. Les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1992 à l'année budgétaire 1993 en application de l'article 18 de la Loi du 28 juin 1963 (tableau A, colonne 5) 0 FB.

Art. 3. Le montant total des crédits d'engagements ouverts par les ordonnances budgétaires pour l'année budgétaire 1993 et des crédits d'engagement reportés est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement, conformément au tableau A, colonnes 9 et 11 : 712.364.777 FB.

Art. 4. Par suite des dispositions reprises aux articles 2 et 3 cidessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1993 sont fixés à : 7.546.635.223 FB

Cette somme est égale aux engagements imputés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1993 (tableau A, colonnes 7 et 12).

CHAPITRE II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget régional

§ 1^{er}. — Fixation des recettes

Art. 5. Les droits constatés en faveur de la Région de Bruxelles-Capitale, pour l'année budgétaire 1993, s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 2, à la somme de 47.905.497.068 FB.

Cette somme se répartit comme suit :

Recettes.....	38.405.497.068 FB
Produits des emprunts.....	9.500.000.000 FB

Art. 6. Les recettes imputées pour l'année budgétaire 1993 conformément au tableau B, colonne 3, s'élèvent au total à 47.905.497.068 FB.

Ce montant se décompose comme suit :

Recettes.....	38.405.497.068 FB
Produits des emprunts.....	9.500.000.000 FB

Art. 7. Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à : 0 FB.

§ 2. — Fixation des dépenses

Art. 8. Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1993 sont arrêtées comme suit (tableau C, colonnes 7, 8 et 9) :

A. Crédits non dissociés :

— se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures.....	6.927.464.447 FB
b) prestations de l'année en cours.....	37.135.970.072 FB
.....	44.063.434.519 FB

B. Crédits d'ordonnancement :

— se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures.....	4.678.739.468 FB
b) prestations de l'année en cours.....	2.083.530.086 FB
.....	6.762.269.554 FB

Total des ordonnancements.....	50.825.704.073 FB
--------------------------------	-------------------

Art. 9. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 1993 se montent à la somme de :

— Crédits non dissociés.....	44.063.434.519 FB
— Crédits d'ordonnancement.....	6.762.269.554 FB

Total (tableau C, colonne 7).....	50.825.704.073 FB
-----------------------------------	-------------------

Art. 10. Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de :

— Crédits non dissociés.....	0 FB
— Crédits d'ordonnancement.....	0 FB

Total (tableau C, colonne 10).....	0 FB
------------------------------------	------

2. De vastleggingskredieten die werden overgedragen van begrotingsjaar 1992 naar begrotingsjaar 1993 bij toepassing van de artikel 18 van de Wet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 5) 0 BF.

Art. 3. De bij de begrotingsordonnanties geopende vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1993 en de overgedragen vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitieve geannuleerde vastleggingskredieten, overeenkomstig tabel A, kolommen 9 en 11 : 712.364.777 BF.

Art. 4. Ingevolge de bepalingen vervat in de bovenstaande artikelen 2 en 3, worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1993 vastgesteld op : 7.546.635.223 BF.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1993 aangerekende vastleggingen (tabel A, kolommen 7 en 12).

HOOFDSTUK II. — Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de gewestbegroting

§ 1. — Vaststelling van de ontvangsten

Art. 5. De ten behoeve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgestelde rechten voor het begrotingsjaar 1993 bedragen overeenkomstig bijgaande tabel B, kolom 2, de som van 47.905.497.068 BF.

Deze som is onderverdeeld als volgt :

Ontvangsten.....	38.405.497.068 BF
Opbrengst van leningen.....	9.500.000.000 BF

Art. 6. De voor het begrotingsjaar 1993 aangerekende ontvangsten, overeenkomstig tabel B, kolom 3, bedragen in het totaal 47.905.497.068 BF.

Deze som is als volgt samengesteld :

Ontvangsten.....	38.405.497.068 BF
Opbrengst van leningen.....	9.500.000.000 BF

Art. 7. De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen : 0 BF.

§ 2. — Vaststelling van de uitgaven

Art. 8. De ten laste van het begrotingsjaar 1993 aangerekende verrichtingen worden als volgt vastgesteld (tabel C, kolommen 7, 8 en 9) :

A. Niet-gesplitste kredieten :

— samengesteld als volgt :

a) prestaties van vorige jaren.....	6.927.464.447 BF
b) prestaties van het lopende jaar.....	37.135.970.072 BF
.....	44.063.434.519 BF

B. Ordonnanceringskredieten :

— samengesteld als volgt :

a) prestaties van vorige jaren.....	4.678.739.468 BF
b) prestaties van het lopende jaar.....	2.083.530.086 BF
.....	6.762.269.554 BF

Totaal ordonnanceringskredieten.....	50.825.704.073 BF
--------------------------------------	-------------------

Art. 9. De ten laste van het begrotingsjaar 1993 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, bedragen :

— Niet-gesplitste kredieten.....	44.063.434.519 BF
— Ordonnanceringskredieten.....	6.762.269.554 BF

Totaal (tabel C, kolom 7).....	50.825.704.073 BF
--------------------------------	-------------------

Art. 10. De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, bedragen :

— Niet-gesplitste kredieten.....	0 BF
— Ordonnanceringskredieten.....	0 BF

Totaal (tabel C, kolom 10).....	0 BF
---------------------------------	------

§ 3. – Fixation des crédits de paiement

Art. 11. Les crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et affectés par ce Conseil s'élevaient à (tableau C, colonne 6) :

— Crédits non dissociés.....	51.815.545.740 FB
— Crédits d'ordonnancement.....	7.452.200.000 FB

Total..... 59.267.745.740 FB

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit (tableau C, colonnes 1, 2, 3, et 4) :

1. Budgets initiaux :

— Crédits non dissociés.....	39.533.000.000 FB
— Crédits d'ordonnancement.....	8.347.900.000 FB

Total..... 47.880.900.000 FB

2. Ajustements des crédits :

Augmentations :

— Crédits non dissociés.....	5.697.500.000 FB
— Crédits d'ordonnancement.....	763.800.000 FB

Total..... 6.461.300.000 FB

Diminutions :

— Crédits non dissociés.....	2.420.400.000 FB
— Crédits d'ordonnancement.....	1.659.500.000 FB

Total..... 4.079.900.000 FB

II. Les crédits de paiement reportés en application des articles 17 et 18 de la Loi du 28 juin 1963 s'établissent comme suit (tableau C, colonne 5) :

— Crédits non dissociés.....	9.005.445.740 FB
— Crédits d'ordonnancement.....	0 FB

Total..... 9.005.445.740 FB

Art. 12. Le montant total des crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires pour l'année budgétaire 1993 et des crédits reportés est réduit (tableau C, colonnes 13 et 14) :

I. des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire a lieu en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 :

— Crédits non dissociés.....	5.675.843.670 FB
— Crédits d'ordonnancement.....	0 FB

Total..... 5.675.843.670 FB

II. des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

— Crédits non dissociés.....	2.077.981.293 FB
— Crédits d'ordonnancement.....	689.930.446 FB

Total..... 2.767.911.739 FB

La répartition des crédits reportés est maintenue dans le budget de 1994 à l'exception des allocations suivantes pour lesquelles après opérations afin de combler les dépassements sur les allocations 10.01.11.03 a) et 10.01.11.04 a), il y a lieu de considérer comme crédits reportés définitifs les montants suivants :

10.01.01.01 a).....	0 FB
10.01.11.03 a).....	0 FB
10.01.11.04 a).....	0 FB
10.01.11.05 a).....	111.012.923 FB
10.01.33.01 a).....	0 FB
10.02.12.01 a).....	39.413.026 FB
10.02.12.03 a).....	9.601.760 FB

§ 3. – Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 11. De bij de begrotingsordonnanties geopende betalingskredieten gesteld aan en toegewezen door de Brussels Hoofdstedelijke Raad bedragen (tabel C, kolom 6) :

— Niet-gesplitste kredieten.....	51.815.545.740 BF
— Ordonnanceringskredieten.....	7.452.200.000 BF

Totaal..... 59.267.745.740 BF

Deze bedragen omvatten :

I. De betalingskredieten geopend door bij de begrotingsordonnanties, die als volgt samengesteld zijn (tabel C, kolommen 1, 2, 3 en 4) :

1. Oorspronkelijke begrotingen :

— Niet-gesplitste kredieten.....	39.533.000.000 BF
— Ordonnanceringskredieten.....	8.347.900.000 BF

Totaal..... 47.880.900.000 BF

2. Kredietaanpassingen :

Verhogingen :

— Niet-gesplitste kredieten.....	5.697.500.000 BF
— Ordonnanceringskredieten.....	763.800.000 BF

Totaal..... 6.461.300.000 BF

Verminderingen :

— Niet-gesplitste kredieten.....	2.420.400.000 BF
— Ordonnanceringskredieten.....	1.659.500.000 BF

Totaal..... 4.079.900.000 BF

II. De betalingskredieten overgedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de Wet van 28 juni 1963 zijn als volgt samengesteld (tabel C, kolom 5) :

— Niet-gesplitste kredieten.....	9.005.445.740 BF
— Ordonnanceringskredieten.....	0 BF

Totaal..... 9.005.445.740 BF

Art. 12. Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1993 verleende betalingskredieten wordt als volgt verminderd (tabel C, kolommen 13 en 14) :

I. de niet-gebruikte betalingskredieten overgedragen naar het begrotingsjaar bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 :

— Niet-gesplitste kredieten.....	5.675.843.670 BF
— Ordonnanceringskredieten.....	0 BF

Totaal..... 5.675.843.670 BF

II. de beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd :

— Niet-gesplitste kredieten.....	2.077.981.293 BF
— Ordonnanceringskredieten.....	689.930.446 BF

Totaal..... 2.767.911.739 BF

De verdeling van de overgedragen kredieten blijft behouden in de begroting van 1994 uitgezonderd voor de volgende allocaties waarvoor na de verrichtingen teneinde de overschrijdingen op de allocaties 10.01.11.03 a) en 10.01.11.04 a) aan te vullen, het nodig is de definitieve overgedragen kredieten te bekijken voor de volgende bedragen :

10.01.01.01 a).....	0 BF
10.01.11.03 a).....	0 BF
10.01.11.04 a).....	0 BF
10.01.11.05 a).....	111.012.923 BF
10.01.33.01 a).....	0 BF
10.02.12.01 a).....	39.413.026 BF
10.02.12.03 a).....	9.601.760 BF

10.02.30.01 a)	0 FB
10.02.34.01 a)	0 FB
10.02.74.01 a)	39.219.031 FB

Art. 13. Pour couvrir les dépenses effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts de l'année budgétaire 1993, des crédits complémentaires sont alloués comme suit (tableau C, colonne 12) :

— Crédits non dissociés	1.713.742 FB
— Crédits d'ordonnancement.....	0 FB

Total..... 1.713.742 FB

Ces crédits sont affectés comme il est indiqué au tableau D et la répartition des crédits reportés définitifs correspondants aux allocations suivantes est :

05.01.11.01 a)	0 FB
05.01.11.02 a)	75.795 FB
05.02.12.19 a)	0 FB
05.02.74.01 a)	0 FB
07.01.11.01 a)	0 FB
07.01.11.02 a)	0 FB
07.02.12.19 a)	0 FB
07.02.74.01 a)	0 FB

Art. 14. Par suite des dispositions contenues dans les articles 11, 12 et 13, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1993 sont fixés comme suit :

— Crédits non dissociés	44.063.434.519 FB
— Crédits d'ordonnancement.....	6.762.269.554 FB

Total..... 50.825.704.073 FB

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charges de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 7 et 15.

Art. 15. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 1993, tel qu'il ressort des articles 6 et 14 est :

— Recettes.....	47.905.497.068 FB
— Dépenses.....	50.825.704.073 FB
— Excédent de recettes (+) ou de dépenses (-) ..	- 2.920.207.005 FB

CHAPITRE III. — Recettes et dépenses effectuées sur les fonds organiques pour l'année budgétaire 1993

Art. 16. Les recettes de l'année budgétaire 1993 imputées sur les fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991, conformément au tableau E (colonne 8), ci-annexé, s'élèvent à : 1.010.615.629 FB.

Art. 17. Les dépenses de l'année budgétaire 1993, imputées sur les fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 conformément au tableau E (colonne 15), ci-annexé, s'élèvent à : 729.333.940 FB.

Art. 18. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge des fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991, pour l'année budgétaire 1993 se montent à la somme de :

Total (tableau E, colonne 15) 729.333.940 FB

Art. 19. Les paiements imputés à charge des fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de : 0 FB.

Art. 20. Le résultat général des fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 pour l'année 1993 est définitivement arrêté comme suit :

A. Recettes.....	1.010.615.629 FB
B. Dépenses.....	729.333.940 FB

C. Excédent de recettes (+) ou de dépenses (-) 281.281.689 FB

10.02.30.01 a)	0 BF
10.02.34.01 a)	0 BF
10.02.74.01 a)	39.219.031 BF

Art. 13. Tot dekking van de uitgaven gedaan boven of buiten de uitgetrokken kredieten van het begrotingsjaar 1993, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt (tabel C, kolom 12) :

— Niet-gesplitste kredieten.....	1.713.742 BF
— Ordonnanceringskredieten.....	0 BF

Totaal..... 1.713.742 BF

Deze kredieten worden toegewezen zoals aangegeven in tabel D en de verdeling van de definitieve overgedragen kredieten overeenkomstig met de volgende allocaties is :

05.01.11.01 a)	0 BF
05.01.11.02 a)	75.795 BF
05.02.12.19 a)	0 BF
05.02.74.01 a)	0 BF
07.01.11.01 a)	0 BF
07.01.11.02 a)	0 BF
07.02.12.19 a)	0 BF
07.02.74.01 a)	0 BF

Art. 14. Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13 worden de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar 1993 als volgt vastgesteld :

— Niet-gesplitste kredieten.....	44.063.434.519 BF
— Ordonnanceringskredieten.....	6.762.269.554 BF

— Totaal..... 50.825.704.073 BF

Deze bedragen zijn gelijk aan de verrichtingen aangerekend ten laste van het begrotingsjaar, overeenkomstig tabel C, kolommen 7 en 15.

Art. 15. Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 1993 zoals dit blijkt uit de artikelen 6 en 14, bedraagt :

— Ontvangsten.....	47.905.497.068 BF
— Uitgaven	50.825.704.073 BF
— Overschot van de ontvangsten (+) of van uitgaven (-).....	- 2.920.207.005 BF

HOOFDSTUK III. — Ontvangsten en uitgaven gedaan op de begrotingsfondsen voor het begrotingsjaar 1993

Art. 16. De ontvangsten van het begrotingsjaar 1993 aangerekend op de begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 8), bedragen : 1.010.615.629 BF.

Art. 17. De uitgaven van het begrotingsjaar 1993 aangerekend op de begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 15), bedragen : 729.333.940 BF.

Art. 18. De verantwoorde of geregulariseerde betalingen gedaan ten laste van de begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 van het begrotingsjaar 1993 bedragen :

Totaal (tabel E, kolom 15) 729.333.940 BF

Art. 19. De betalingen aangerekend ten laste van de begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 en waarvan de verantwoording of regularisatie naar een volgend jaar verwezen wordt bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, bedragen : 0 BF.

Art. 20. Het algemeen resultaat van begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 voor het jaar 1993 wordt definitief vastgesteld als volgt :

A. Ontvangsten	1.010.615.629 BF
B. Uitgaven	729.333.940 BF

C. Overschot van de ontvangsten (+)
of van de uitgaven (-)..... 281.281.689 BF

Cet excédent de recettes est réduit de 125.000.000 FB en exécution de l'article 8 de l'Ordonnance du 8 juillet 1993 ajustant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1993, soit : 156.281.689 FB.

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit : 864.483.855 FB.

Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde de 1.020.765.544 FB.

Les soldes des fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 sont transférés au compte de l'année budgétaire 1994 (tableau E, colonne 16)..... 1.020.765.544 FB.

CHAPITRE IV. — Résultats budgétaires cumulés

Art. 21. Tous services réunis, budget et fonds budgétaires, les résultats cumulés du budget de 1993 se présentent comme suit :

Résultats au 31 décembre 1992 :

Budget – Excédent de dépenses	– 3.497.632.874 FB
Section particulière – Excédent de recettes	864.483.855 FB

Total – Excédent de dépenses

Résultats de l'année 1993 (articles 15 et 20) :

Budget – Excédent de dépenses	– 2.920.207.005 FB
Fonds budgétaires – Excédent de recettes	281.281.689 FB

Total – Excédent de dépenses

Résultats au 31 décembre 1993 :

Budget – Excédent de dépenses	– 6.417.839.879 FB
Fonds budgétaires – Excédent de recettes	1.145.765.544 FB

Total – Excédent de dépenses

TITRE II. — OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DES BUDGETS DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE LA CATEGORIE A, ENUMERES A L'ARTICLE 1ER DE LA LOI DU 16 MARS 1954

CHAPITRE I^{er}. — Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.)

§ 1^{er}. — Année en cours

Le règlement définitif du budget du C.I.R.B. pour l'année budgétaire 1993 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions	80.530.000 FB
— les recettes imputées	75.764.554 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions.....

– 4.765.446 FB

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par

l'ordonnance budgétaire.....	80.530.000 FB
— les dépenses imputées	73.976.215 FB

— le montant des crédits à annuler

6.553.785 FB

C. Résultat :

— les recettes	75.764.554 FB
— les dépenses	73.976.215 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1993 un excédent de recettes de :

1.788.339 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1992

36.995.917 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1993 à.

38.784.256 FB

Dit ontvangstenoverschot wordt verminderd met 125.000.000 BF in uitvoering van artikel 8 van de ordonnantie van 8 juli 1993 houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1993 : 156.281.689 BF.

Dit ontvangstenoverschot komt in meerdering van het saldo bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar, zijnde : 864.483.855 BF.

Het aldus bekomen eindresultaat geeft een saldo te zien van : 1.020.765.544 BF.

De saldi van de begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 worden overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1994 (tabel E, kolom 16) : 1.020.765.544 BF.

HOOFDSTUK IV. — Gecumuleerde begrotingsresultaten

Art. 21. Voor alle diensten samen, zowel begroting als begrotingsfondsen, zijn de gecumuleerde resultaten van de begroting voor 1993 als volgt :

Resultaten per 31 december 1992 :

Begroting – Uitgavenoverschot.....	– 3.497.632.874 BF
Afzonderlijke sectie – Ontvangstenoverschot	864.483.855 BF

Totaal – Uitgavenoverschot

– 2.633.149.019 BF

Resultaten van het jaar 1993 (artikelen 15 en 20) :

Begroting – Uitgavenoverschot.....	– 2.920.207.005 BF
Begrotingsfondsen – Ontvangstenoverschot.....	281.281.689 BF

Totaal – Uitgavenoverschot

– 2.638.925.316 BF

Resultaten per 31 december 1993 :

Begroting – Uitgavenoverschot.....	– 6.417.839.879 BF
Begrotingsfondsen – Ontvangstenoverschot.....	1.145.765.544 BF

Totaal – Uitgavenoverschot

– 5.272.074.335 BF

TITEL II. — VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN CATEGORIE A, OPGESOMD IN ARTIKEL 1 VAN DE WET VAN 16 MAART 1954

HOOFDSTUK I. — Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.)

§ 1. — Lopend jaar

Art. 22. De eindregeling van de begroting van de C.I.B.G. is, voor het begrotingsjaar 1993, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen.....	80.530.000 BF
— de aangerekende ontvangsten.....	75.764.554 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen

– 4.765.446 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie

geopende kredieten	80.530.000 BF
— de aangerekende uitgaven	73.976.215 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten.....

6.553.785 BF

C. Resultaat :

– de ontvangsten.....	75.764.554 BF
— de uitgaven	73.976.215 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1993 een ontvangstenoverschot is van.....

1.788.339 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1992 toegevoegd wordt.....

36.995.917 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1993 bedraagt.....

38.784.256 BF

CHAPITRE II. — *Institut Bruxellois
pour la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.)*

§ 1^{er}. — Année en cours

Art. 22. Le règlement définitif du budget de l'I.B.G.E. pour l'année budgétaire 1993 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions	408.791.000 FB
— les recettes imputées	410.856.615 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions

2.065.615 FB

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire. 408.791.000 FB

— les dépenses imputées

464.107.159 FB

— le montant des crédits à annuler

- 55.316.159 FB

C. Résultat :

— les recettes

410.856.615 FB

— les dépenses

464.107.159 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1993 un excédent de dépenses de

- 53.250.544 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1992

48.959.370 FB

et porte le déficit cumulé au 31 décembre 1993 à ...

- 4.291.174 FB

CHAPITRE III. — *Agence régionale pour la propreté (A.R.P.)*

§ 1^{er}. — Année en cours

Art. 23. A. Recettes :

— les prévisions

2.982.000.000 FB

— les recettes imputées

2.662.902.169 FB

— a différence entre les recettes imputées et les prévisions

- 319.097.831 FB

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire... 2.982.000.000 FB

— les dépenses imputées

2.467.341.999 FB

— le montant des crédits à annuler

514.658.001 FB

C. Résultat :

— les recettes

2.662.902.169 FB

— les dépenses

2.467.341.999 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1993 un excédent de recettes de

195.560.170 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1992

96.342.072 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1993 à .

291.902.242 FB

CHAPITRE IV. — *Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente
de la Région de Bruxelles-Capitale (S.I.A.M.U.)*

§ 1^{er}. — Année en cours

Art. 24. A. Recettes :

— les prévisions

2.232.935.000 FB

— les recettes imputées

2.104.814.261 FB

— la différence entre les recettes imputées et les prévisions

- 128.120.739 FB

HOOFDSTUK II. — *Brussels Instituut voor Milieubeheer (B.I.M.)*

§ 1. — Lopend jaar

Art. 23. De eindregeling van de begroting van de B.I.M. is, voor het begrotingsjaar 1993, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen

408.791.000 BF

— de aangerekende ontvangsten

410.856.615 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen

2.065.615 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten

408.791.000 BF

— de aangerekende uitgaven

464.107.159 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten

- 55.316.159 BF

C. Resultaat :

de ontvangsten

410.856.615 BF

— de uitgaven

464.107.159 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1993 een uitgavenoverschot is van - 53.250.544 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1992 toegevoegd wordt

48.959.370 BF

en waardoor het gecumuleerd tekort op 31 december 1993 bedraagt

- 4.291.174 BF

HOOFDSTUK III. — *Gewestelijk Agentschap voor Netheid*

§ 1. — Lopend jaar

Art. 24. A. Ontvangsten :

— de ramingen

2.982.000.000 BF

— de aangerekende ontvangsten

2.662.902.169 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen

- 319.097.831 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten

2.982.000.000 BF

— de aangerekende uitgaven

2.467.341.999 BF

— het bedrag van de te annuleren kredieten

514.658.001 BF

C. Resultaat :

— de ontvangsten

2.662.902.169 BF

— de uitgaven

2.467.341.999 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1993 een ontvangstenoverschot is van

195.560.170 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1992 toegevoegd wordt

96.342.072 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1993 bedraagt

291.902.242 BF

HOOFDSTUK IV. — *Brusselse Hoofdstedelijke Dienst
voor Brandweer en Dringende Medische Hulp*

§ 1. — Lopend jaar

Art. 25. A. Ontvangsten :

— de ramingen

2.232.935.000 BF

— de aangerekende ontvangsten

2.104.814.261 BF

— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen

- 128.120.739 BF

B. Dépenses :	
— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire.....	2.232.935.000 FB
— les dépenses imputées	1.824.104.844 FB
<hr/>	
— le montant des crédits à annuler	408.830.156 FB
C. Résultat :	
— les recettes	2.104.814.261 FB
— les dépenses	1.824.104.844 FB
<hr/>	
ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1993 un excédent de recettes de	280.709.417 FB
auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1992	86.289.664 FB
et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1993 à .	366.999.081 FB

CHAPITRE V. — *Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (F.R.B.R.T.C.)*

§ 1^{er}. — Année en cours

Art. 25. A. Recettes :

— les prévisions	11.582.191.000 FB
— les recettes imputées	10.920.443.000 FB
<hr/>	
— la différence entre les recettes imputées et les prévisions.....	- 661.748.000 FB

B. Dépenses :

— les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire	11.582.191.000 FB
— les dépenses imputées.....	11.337.928.000 FB
<hr/>	
— le montant des crédits à annuler	244.263.000 FB

C. Résultat :

— les recettes	10.920.443.000 FB
— les dépenses	11.337.928.000 FB
<hr/>	

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1993 un excédent de dépenses de

et porte le déficit cumulé au 31 décembre 1993 à . - 417.485.000 FB

B. Uitgaven :	
— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten.....	2.232.935.000 BF
— de aangerekende uitgaven	1.824.104.844 BF
<hr/>	
— het bedrag van de te annuleren kredieten.....	408.830.156 BF
C. Resultaat :	
— de ontvangsten.....	2.104.814.261 BF
— de uitgaven	1.824.104.844 BF
<hr/>	
zodat er voor het begrotingsjaar 1993 een ontvangstenoverschot is van.....	280.709.417 BF
waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1992 toegevoegd wordt.....	86.289.664 BF
en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1993 bedraagt.....	366.999.081 BF

HOOFDSTUK V. — *Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën*

§ 1. — Lopend jaar

Art. 26. A. Ontvangsten :

— de ramingen.....	11.582.191.000 BF
— de aangerekende ontvangsten.....	10.920.443.000 BF
<hr/>	
— het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen.....	- 661.748.000 BF

B. Uitgaven :

— de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten	11.582.191.000 BF
— de aangerekende uitgaven	11.337.928.000 BF
<hr/>	
— het bedrag van de te annuleren kredieten.....	244.263.000 BF

C. Resultaat :

— de ontvangsten.....	10.920.443.000 BF
— de uitgaven	11.337.928.000 BF
<hr/>	

zodat er voor het begrotingsjaar 1993 een uitgavenoverschot is van

en waardoor het gecumuleerd tekort op 31 december 1993 bedraagt

TABLEAU A - ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS D'ENGAGEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993
 TABEL A - VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993

		Crédits ouverts par l'ordonnance Bij de ordonnantie geopende kredieten				Total	Engagements imputés dans le courant de l'année budgétaire Vastleggingen aangerekende tijdens het begrotingsjaar	Différence entre les crédits et les opérations imputées Verschil tussen de kredieten en de aangerekende verrichtingen	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire Kredieten beschikbaar aan het einde van het begrotingsjaar	Crédits reportés à l'année suivante Naar het volgende jaar overgedragen kredieten	Crédits à annuler Te annuleren kredieten	Crédits définitifs de l'année budgétaire Definitieve kredieten voor het begrotingsjaar
		Budget Initial	Augmentations Vermeerderingen	Diminutions Verminderingen	Transferts Transferten							
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (1)+(2)-(3)+(4)+(5)	(7)	(8) = (6) - (7)	(9) = (6) - (7)	(10)	(11) = (9) - (10)	(12) = (6)-(10)-(11)	
10.350.500.000	733.600.000	2.825.100.000	0	0	8.259.000.000	7.546.635.223	712.364.777	712.364.777	0	712.364.777	7.546.635.223	
Total												
Total												

(en francs)
(in franken)

(5) et (10) En exécution de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 (art. 35 de l'AR du 17 juillet 1991)
 In uitvoering van het artikel 18 van de wet van 28 juni 1963 (art. 35 van het KB van 17 juli 1991)

TABEAU B - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993
 TABEL B - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993

RECETTES
 ONTVANGSTEN

Nature des recettes Aard der ontvangsten	SITUATION DES RECETTES TOESTAND DER ONTVANGSTEN						DIFFERENCE ENTRE PREVISIONS ET RECETTES IMPUTEES VERSCHIL TUSSEN RAMINGEN EN AANGEREKENDE ONTVANGSTEN	
	Prévisions Ramingen (1)	Droits constatés Vastgestelde rechten (2)	Recettes imputées Aangerekende ontvangsten (3)	Différence entre droits constatés et recettes imputées Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten (4)	Droits reportés Ovegedragen rechten (5)	Droits annulés ou portés en surséance indéfinie Geannuleerde rechten of rechten geboekt als voor onbepaald tijd nitgesteld (6)	Prévisions supérieures au reconvenement Voorzieningen boven de terugvorderingen (7)	Reconvenement supérieur aux prévisions Terugvorderingen boven de Voorzieningen (8)
Recettes Ontvangsten	43.161.700.000	38.405.497.068	38.405.497.068	0	0	0	4.756.202.932	0
Produits d'emprunt * Opbrengst van leningen *	7.415.600.000	9.500.000.000	9.500.000.000	0	0	0	0	2.084.400.000
Total général Algemeen totaal	50.577.300.000	47.905.497.068	47.905.497.068	0	0	0	4.756.202.932	2.084.400.000

* 7.415 millions auxquels s'ajoutent, si nécessaire, les soldes inutilisés des autorisations contenues dans les budgets 1989, 1990, 1991 et 1992 pour couvrir les ordonnancements des crédits engagés sur les années budgétaires antérieures, et ce dans les limites des crédits d'ordonnement prévus dans ces budgets. (Art 3 de l'ordonnance du 10 décembre 1992 contenant le budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1993)

* 7.415 miljoen en, indien nodig, de niet-gebruikte saldi van de door de begrotingen 1989, 1990, 1991 en 1992 goedgekeurde ontleenmogelijkheden om de vastgestelde kredieten van de voorafgaande jaren te ordonnanceren, en dit binnen de perken van de in deze begrotingen opgenomen ordonnanceringskredieten. (Art 3 van de ordonnantie van 10 december 1992 houdende de Middenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1993)

TABLEAU C. - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993
 TABEL C. - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993

DEPENSES
 UITGAVEN

Nature des crédits Aard der kredieten	CREDITS OUVERTS PAR L'ORDONNANCE - BIJ DE ORDONNANTE GEOPENE KREDIETEN					SITUATION DES DEPENSES - TOESTAND VAN DE UITGAVEN				REGLEMENTS DES CREDITS - REGELING VAN DE KREDIETEN				
	Budget initial Initiale begroting	Modifications de crédits Kredietwijzigingen		Transferts Transfers	Crédits reportés de l'année précédente (*) Overgedragen kredieten van het voorgaand jaar (*)	Total Total	Opérations imputées Aangerekende verrijkingen			Crédits disponibles à la fin de l'année budgetaire Beschikbare kred. aan het einde van het begrotingsjaar	Crédits complémentaires à accorder Bijkomend toe te kennen kredieten	Crédits reportés à l'année suivante (**) Overgedragen aan het volgende jaar (**)	Crédits à annuler Te annuleren kredieten	Crédits réfinancés budgetaire Definitieve kredieten uit het begrotingsjaar
		Augmentations Vermeerderingen	Diminutions Verminderingen				Total des dépenses Total der uitgaven	Prestations des années antérieures Verrijkingen van het jaar	Prestations de l'année de l'année Verrijkingen van het jaar					
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (1) + (2) - (3) + (4) + (5)	(7) = (8) + (9) - (10)	(8)	(9)	(10)	(11) = (6) - (7)	(12)	(13)	(14)	(15) = (6) + (12) - (13) - (14)
1) Crédits non dissociés 1) Niet gesplitste kredieten	39.533.000,000	5.697.500,000	2.420,000,000	0	42.810.100,000	37.135.970,072	0	37.135.970,072	0	5.674.129,928	1.713,742	5.675.843,670	0	37.135.970,072
2) Crédits non dissociés reportés 2) Overgedragen niet gesplitste kredieten	0	0	0	9.005.445,740	9.005.445,740	6.927.464,447	0	6.927.464,447	0	2.077.981,293	0	0	2.077.981,293	6.927.464,447
3) Crédits d'ordonnement 3) Ordonnancingskredieten	8.347.900,000	763.800,000	1.659.800,000	0	7.452.200,000	6.762.269,554	4.678.739,468	2.083.530,086	0	689.930,446	0	0	689.930,446	6.762.269,554
TOTAL - TOTAL	47.880.900,000	6.461.300,000	4.079.200,000	0	59.267.745,740	50.825.704,073	11.606.203,915	39.219.500,158	0	8.442.041,667	1.713,742	5.675.843,670	2.077.911,739	50.825.704,073

(*) et (**): En vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 (art. 34 et 35 de la B.S. du 17 juillet 1993)
 In uitvoering van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 (art. 34 en 35 van het B.S. van 17 juli 1993)

(Voir Tableau D)

TABLEAU D - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993
 DEPENSES QUI EXCEDENT LES CREDITS BUDGETAIRES OU POUR LESQUELLES AUCUN CREDIT N'A ETE VOTE

TABEL D - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993
 UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN Overschrijden OF WAARVOOR GEEN ENKEL KREDIET WERD GOEDGEKEURD

DEPENSES COURANTES LOPENDE UITGAVEN CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	(en francs) (in franken)
Vu l'optique ordonnancement, Gezien vanuit het standpunt ordonnancerings,	
Vu le dépassement constaté à l' AB 05.01.11.02 a) de : Gezien de vastgestelde overschrijding voor de BA 05.01.11.02 a) van :	1.963.442
Vu les crédits non utilisés à l' AB 05.01.11.01 a) de : Gezien de niet-gebruikte kredieten voor de BA 05.01.11.01 a) van :	2.130
Vu les crédits non utilisés à l' AB 05.02.12.19 a) de : Gezien de niet-gebruikte kredieten voor de BA 05.02.12.19 a) van :	1.000.000
Vu les crédits non utilisés à l' AB 05.02.74.01 a) de : Gezien de niet-gebruikte kredieten voor de BA 05.02.74.01 a) van :	46.759
Vu l'optique engagement, Gezien vanuit het standpunt vastlegging,	
Vu l' engagement constaté à l' AB 05.01.11.02 a) de : Gezien de vastlegging voor de BA 05.01.11.02 a) van :	58.502.567
Vu l'optique ordonnancement, Gezien vanuit het standpunt ordonnancerings,	
Vu l'ordonnancement constaté sur cette AB en 1993 de : Gezien de vastgestelde ordonnancering in 1993 voor dit BA van :	58.363.442
Vu l'ordonnancement constaté sur cette AB en 1994 (sur ra) de : Gezien de vastgestelde ordonnancering in 1994 voor dit BA (op ra) van :	75.795
Vu le dépassement constaté à l' AB 05.01.11.02 ra) de : Gezien de vastgestelde overschrijding voor de BA 05.01.11.02 ra) van :	75.795
Vu le vote du budget par programme, Gezien de stemming van de begroting per programma,	
Nous définissons que les dépenses qui excèdent les crédits ouverts par la loi à la division 5, programme 0 sont de : Bepalen wij dat de uitgaven die de kredieten overschrijden die door de wet worden geopend voor de afdeling 5, programma 0 bedraagt :	990.348
Et demandons, en conséquence, le vote d'un crédit complémentaire de : à l'AB 05.01.11.02 a). En bijgevolg vragen wij de stemming van een aanvullend krediet voor de BA 05.01.11.02 a) van :	990.348
Vu l'optique ordonnancement, Gezien vanuit het standpunt ordonnancerings,	
Vu le dépassement constaté à l' AB 07.01.11.02 a) de : Gezien de vastgestelde overschrijding voor de BA 07.01.11.02 a) van :	734.307
Vu les crédits non utilisés à l' AB 07.01.11.01 a) de : Gezien de niet-gebruikte kredieten voor de BA 07.01.11.01 a) de :	10.913
Vu le vote du budget par programme, Gezien de stemming van de begroting per programma,	
Nous définissons que les dépenses qui excèdent les crédits ouverts par la loi à la division 7, programme 0 sont de : Bepalen wij dat de uitgaven die de kredieten overschrijden die door de wet worden geopend voor de afdeling 7, programma 0 bedraagt :	723.394
Et demandons, en conséquence, le vote d'un crédit complémentaire de : à l'AB 07.01.11.02 a). En bijgevolg vragen wij de stemming van een aanvullend krediet voor de BA 07.01.11.02 a) van :	723.394
CREDITS D'ORDONNANCEMENT - ORDONNANCERINGSKREDIETEN	
TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL	1.713.742

TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993

FONDS BUDGETAIRES

Fonds	Solde au 01.01.93	Articles de recettes	Libellé	BUDGET - BEGROTING				BS 2000		
				ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées		Articles de dépenses
				Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total			
Fonsten	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
Fonds d'aide aux entreprises / Fonds voor hulp aan de ondernemingen	113.474.106	3.0.11.06.01	Remboursement des subventions-intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises) Terugbetalingen van rentetolagen en kapitaalpremie (toegewezen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	20.000.000	0	0	20.000.000	64.143.156	11.32.81.91 (07)	
		3.0.11.86.01	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises) Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toegewezen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	35.000.000	0	0	35.000.000	32.904.408		
Fonds pour la promotion du commerce extérieur / Fonds voor Buitenlandse Handel	29.895.841	3.0.11.86.02	Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur) Terugbetaling van leningen toegelend aan de ondernemingen (toegewezen aan het Fonds voor buitenlandse handel)	10.000.000	0	0	10.000.000	2.178.226	11.42.81.93 (02)	
Fonds bruxellois pour le développement économique régional / Brussels Fonds voor economische ontwikkeling van het Gewest	48.683.431	3.0.11.59.10	Montants alloués par le Foder pour des projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional) Bijdrage van het EFRO voor regionale ontwikkelingsprojecten (toegewezen aan het Brussels Fonds voor economische ontwikkeling van het Gewest)	13.800.000	0	0	13.800.000		11.24.51.91 (39)	
SOLS TOTAL / SUBTOTAAL	192.053.378			78.800.000	0	0	78.800.000	99.225.790		

TABEL E - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993

BEGROTINGSFONDSEN

BUDGET - BEGROTING					B-2000				Solde an
Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Credits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Credits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	
	Initial	Première ajustement	Deuxième ajustement	Total					31/12/93
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnanceringen	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnanceringen	Aangerekende verrichtingen	Solde op
					(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)
Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale	100.000.000	0	0	100.000.000	248.838.703	125.000.000	(4) 123.838.703	10.161.637	75.360.033
Terugvoerbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek									
Outros de prêts aux entreprises	10.000.000	0	0	10.000.000	42.440.465	0	42.440.465	2.805.093	29.268.974
Toelating van leningen aan de ondernemingen									
Subsidies d'investissement dans les projets soutenus par le Fonds Européen de Développement Régional	13.800.000	0	0	13.800.000	0	0	0	0	48.683.431
Investeringssteun voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling									
	123.800.000	0	0	123.800.000	291.279.168	125.000.000	166.379.168	12.966.730	153.312.438

Fonds	Solde au 01/01/93	Articles de recettes	Libellé	BUDGET - BEGROTING				DS 2000	
				ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
				Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fonsten	Saldo op	Ontvangen artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds pour l'équipement et les déplacements / Fonds voor uitrustingen en verplaatsing	168.137.983	3.0.12.16.01	Ventes de parcs, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espaces publicitaires, recettes forfaits. Verkoop van leasings en lastenochters, verhuur van reclameborden, toevallige ontvangsten	20.000.000	0	0	20.000.000	7.147.323	12.21.43.91 (31)
		3.0.12.18.01	Indemnités versées notamment par des organismes assureurs Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen	180.000.000	-20.000.000	0	160.000.000	33.464.813	12.22.71.91 (11)
		3.0.12.59.11	Subside de la Communauté européenne en faveur du programme "Drive" Toelage van de Europese Gemeenschap ten gunste van het "Drive" programma	0	20.000.000	0	20.000.000	0	12.31.14.91 (34)
		3.0.12.76.01	Vente de biens meubles Verkoop van onroerende goederen	380.000.000	0	0	380.000.000	23.171.997	12.31.14.92 (35)
SOUS TOTAL / SUBTOTAAL	168.137.983			580.000.000	0	0	580.000.000	63.784.133	

BUDGET - BEGROTING					Bc2000				
Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Credits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Credits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total					31.12.93
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Total	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afboekingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangetrekkende verrichtingen	Saldo op
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)
Dotation de fonctionnement à la STIB en vue de couvrir son déficit d'exploitation	100.000.000	0	0	100.000.000			100.000.000	100.000.000	
Werkingsdoteatie aan de MIVB met het oog op de dekking van haar uitbatingstekort									
Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains	100.000.000	-20.000.000	0	80.000.000			0	0	
Uit te voeren werken met het oog op de behoevedien en het moderniseren van het stedelijk vervoer									
Dépenses liées à l'entretien normal et la sécurité des routes et de leurs abords et ce compris l'acquisition de biens amovibles	300.000.000	0	0	300.000.000	231.922.116	0	101.737.594	43.845.468	58.023.625
Uitgaven voor het normaal onderhoud en de veiligheid van de wegen en hun omgeving, met inbegrip van de aanschaffing van bijloze goederen									
Dépenses d'entretien normal, d'électricité	80.000.000	0	0	80.000.000			30.184.522	30.053.023	
Uitgaven voor het normaal onderhoud, elektriciteit									
Dépenses relatives aux équipements électriques et électroniques	0	20.000.000	0	20.000.000			0	0	
Uitgaven met betrekking tot de elektrische en elektronische uitrusting									
	580.000.000	0	0	580.000.000	231.922.116	0	231.922.116	173.898.491	58.023.625

				BUDGET - BEGROTING				DS 2000	
Fonds	Saldo an	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
	01/01/93			Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fondsen	Saldo op	Ontvangen artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds social bruxellois / Brussels Sociaal Fonds	3.493.629	3.0.13.39.10	Montant du Fonds social européen pour des projets communs (à affecter au Fonds social bruxellois) Bijdrage van het ESF voor gezamenlijke projecten (toegewezen aan het Brussels Sociaal Fonds)	90.000.000	0	0	90.000.000	2.192.177	13.15.43.93 (06)
									13.16.43.94 (16)
SOUS TOTAL / SUBTOTAAL	3.493.629			90.000.000	0	0	90.000.000	2.192.177	

BUDGET - BEGROTING					Bc2000				
Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Credits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Credits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total					31.12.93
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoedingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen	Solde op
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)
Subvention à l'Orbem pour le programme de primes à l'embauche (quote-part Fonds social européen)	60.000.000	0	0	60.000.000			3.809.490	0	
Toelage aan de BGDA voor het programma van aanwervingspremie (aandeel van het Europees sociaal Fonds)					5.685.806	0			5.685.806
Subvention à l'Orbem pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part Fonds social européen)	30.000.000	0	0	30.000.000			1.876.316	0	
Toelage aan de BGDA voor de ontwikkeling van een beleid inzake partnerschap bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Europees sociaal Fonds)									
	90.000.000	0	0	90.000.000	5.685.806	0	5.685.806	0	5.685.806

Fonds	Solde an 01/01/93	Articles de recettes	Libellé	BUDGET - BEGROTING				DS 2000	
				ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
				Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fonctions	Saldo op	Ontvangen artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrijhtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération / Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie	10.000	3.0.14.89.30	Remboursement des créances recouvrables à affecter au fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération) Terugbetaling van inbare schuldverdringen (toegewezen aan het fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de agglomeratie)	0	0	0	0		0 14.24.43.90 (14)
SOUS TOTAL / SUBTOTAAL	10.000			0	0	0	0		0

BUDGET - BEGROTING					Bc2000				
Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Credits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Credits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total					31.12.93
Omschrijving	Origineel	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen	Solde op
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)
Paiement des annuités des communes au Fonds de redressement financier des communes et de l'agglomération (Fonds n° 208)	0	0	0	0	10.000	0	10.000	0	10.000
Afbetaling van de annuïtetten van de gemeenten aan het "Fonds voor financieel herstel van de gemeenten en de agglomeratie (Fonds nr. 208)	0	0	0	0	10.000	0	10.000	0	10.000
	0	0	0	0	10.000	0	10.000	0	10.000

Fonds	Solde an 01/01/93	Articles de recettes	Libellé	BUDGET - BEGROTING				DS 2000	
				ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
				Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fondsen	Saldo op	Ontvangen artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social/ Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	189.245.604	3.0.15.06.02	Recettes de toute nature liées à la politique du logement, recettes fortuites	0	0	0	0	1.371.648	15.24.63.92 (87)
		3.0.15.56.50	Remboursement de primes par des particuliers Terugbetaling van premies door particulieren	0	0	0	0	5.685.572	
		3.0.15.59.11	Intervention de la CBE en matière de politique du logement Tussenkomst van de EBG inzake huisvestingsbeleid	0	0	0	0	0	
		3.0.15.89.30	Remboursement par les Sociétés de Régiment de la Région Bruxelles liées aux programmes d'investissements Terugbetalingen door de huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Gewest inzake investeringsprogramma's	150.000.000	422.000.000	0	572.000.000	425.853.176	
SOUS TOTAL / SUBTOTAAL	189.245.604			150.000.000	422.000.000	0	572.000.000	432.910.396	

BUDGET - BEGROTING					Bz2000				
Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total					31.12.93
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnanceeringen	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnanceeringen	Aangetrekkende verrichtingen	Saldo op
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)
Crédits destinés à la construction, à la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux ainsi qu'à la constitution de réserves foncières complémentaires pour les sociétés immobilières de service public	150.000.000	422.000.000	0	572.000.000	622.156.000	0	622.156.000	450.985.090	171.170.910
Kredieten bestemd voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen alsmede voor de aanleg van bijkomende grondreserves voor openbare immobielien - maatschappijen	150.000.000	422.000.000	0	572.000.000	622.156.000	0	622.156.000	450.985.090	171.170.910

Fonds	Solde an 01/01/93	Articles de recettes	Libellé	BUDGET - BEGROTING				DS 2000	
				ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
				Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Foncten	Saldo op	Oorvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds d'aménagement urbain et foncier / Fonds voor Stedebouw en grondbeheer	38.609.000	3.0.16.06.03	Recettes directes Allerhande inkomsten	10.000.000	0	0	10.000.000	0	
		3.0.16.56.01	Indemnités liées à l'application de la régulation concernant l'urbanisme, plus-values Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stedebouw, meerwaarden	13.000.000	0	0	13.000.000	3.147.647	
		3.0.16.56.51	Remboursement des primes en matière d'amélioration de l'habitat, de façades et de trottoirs Terugbetaling van premies voor de verbetering van het wooncomfort, de gevels en voerpaden	0	0	0	0	78.694	
		3.0.16.68.20	Remboursement des avances recouvrables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine - remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas vente Terugbetaling van terugverderbare voorschotten door de gemeenten en OCMW's inzake stadsvernieuwing - terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing ingeval van herverkoop	17.000.000	0	0	17.000.000	62.088.533	
		3.0.16.76.02	Vente et location de terrains concernant la division 16 Verkoop en verhuur van terreinen betreffende afdeling 16	0	0	0	0	0	
SOUS TOTAL / SUBTOTAAL	38.609.000			40.000.000	0	0	40.000.000	65.314.874	16.22.63.94 (01)

BUDGET - BEGROTING					Bz2009				
Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total					31.12.09
Onschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnanceeringen	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnanceeringen	Aangerekende verrichtingen	Saldo op
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)
Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine - Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'aménagement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	40.000.000	0	0	40.000.000	103.923.876	0	103.923.876	23.205.135	80.718.741
Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing - Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en satering van openbare gebouwen in het kader van de stads- en vernieuwing en de ruimtelijke ordening									
	40.000.000	0	0	40.000.000	103.923.876	0	103.923.876	23.205.135	80.718.741

Fonds	Solde an 01/01/93	Articles de recettes	Libellé	BUDGET - BEGROTING				DS 2000	
				ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
				Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Fonds pour la protection de l'environnement / Fonds voor milieubescherming	4.717.260	3.0.18.06.04	Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnisations, recettes fortuites	0	10.000.000	0	10.000.000	4.247.904	18.21.12.91
			Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten						
		3.0.18.59.12	Intervention de la CEE en matière d'environnement	0	1.600.000	0	1.600.000	0	18.21.43.92
			Tussenkonst van de EEG inzake milieubescher						
								18.23.63.91	
								18.23.70.91 (82)	
SOUS TOTAL / SUBTOTAAL	4.717.260			0	11.600.000	0	11.600.000	4.247.904	

BUDGET - BEGROTING					Bc2000				
Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Credits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Credits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total					31.12.93
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Total	Beschikbare kredieten voor ordonnanceringen	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnanceringen	Aangerekende verrichtingen	Solde op
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)
Etudes, enquêtes, campagnes d'actions, informations, animations, participation à des foires, concours, expositions et toutes autres dépenses de même nature intéressant la promotion de la qualité de la vie et la lutte contre les nuisances	0	1.600.000	-800.000	800.000			0	0	
Studies, enquêtes, campagnes, informatie, deelname aan beurzen, wedstrijden, tentoonstellingen en alle andere soortgelijke uitgaven met betrekking tot het bevorderen van de kwaliteit van het leven en de strijd tegen de milieuschinder									
Subventions aux administrations publiques subordonnées en vue de l'application de l'ordonnance relative au permis d'environnement	0	8.000.000	-7.500.000	500.000			0	0	
Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen met bet oog op de toepassing van de ordonnantie in verband met de milieuevergunningen					0	0			8.965.164
Subsidés aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'équipement informatique relatif au permis environnement	0	2.000.000	-2.000.000	0			0	0	
Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten gunste van de informatisatie in verband met de milieuevergunningen									
Credits destinés aux investissements en matière de lutte contre les nuisances, en ce compris l'acquisition de matériel de contrôle	0	0	0	0			0	0	
Kredieten bestemd voor de investeringen buiten het kader van de strijd tegen allehande hinder, de aanschaf van controlematerieel inbegrepen									
	0	11.600.000	-10.300.000	1.300.000	0	0	0	0	8.965.164

Fonds	Solde an	Articles de recettes	Libelle	BUDGET - BEGROTING				BS 2006			
				ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées		Articles de dépenses	
				Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total				
				Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangevulde verrichtingen		Uitgaven artikel	
Foedien	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)		
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)		
Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repeuplement et aux interventions urgentes en faveur de la faune / Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groenruimten, bossen en natuurgebieden alsmede voor het opnieuw bepopelen en uitvoeren van noodingrepen ten behoeve van de fauna	010193	3.0.18.16.02	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publication, de compost Ontvangsten voortvloeiende van houtafzappingen, verkoop van publicaties, compost	35.000.000	-5.000.000	0	30.000.000	32.616.174	18.31.12.96		
		3.0.18.36.01	Permis de chasse et de pêche Jacht- en visverloven	0	100.000	0	100.000	79.110	18.31.33.92 (60)		
		3.0.18.46.05	Crédits alloués par les autorités nationales pour l'entretien d'espaces verts non transférés à la Région Kredieten verstrekt door de nationale overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het overzet zijn overgedragen	75.000.000	-9.400.000	0	65.600.000	60.195.529	18.32.12.98 (12)		
	153.799.025								18.33.14.91 (20)		
									18.34.51.91 (27)		

		BUDGET - BEGROTING						DS 2000	
Fonds	Solde au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
	01/01/93			Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fondesten	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
									18.35.71.91 (96)
									18.36.73.91 (14)
									18.37.73.91 (23)
SOUS TOTAL / SUBTOTAAL	155.799.025			110.000.000	-14.300.000	0	95.700.000	92.890.815	

BUDGET - BEGROTING					Bc2000				
Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Credits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Credits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total					31-12-93
Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afvoedingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerkende verrichtingen	Solde op
					(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)
Acquisition d'immeubles bâtis ou non bâtis, de forêts et terrains domaniaux destinés à accroître le patrimoine régional, en ce compris les démolitions, reconstructions et études y relatives	10.000.000	-10.000.000	0	0			44.363.649	3.638.476	
Verwerving van bebouwde of niet-bebouwde onroerende goederen, van domaniale bossen en terreinen met als de vergroting van het gewestelijk patrimonium, hierbij inbegrepen afbraak, herbouw en hieraan verbonden studies									
Aménagement des espaces verts et des immeubles publics, dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	13.000.000	17.100.000	0	30.100.000			101.277.137	47.063.134	
Aanleg van openbare groene ruimten en van openbare gebouwen in het kader van de stadsrehabilitatie en de ruimtelijke ordening									
Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	7.000.000	-7.000.000	0	0			3.807.740	2.970.475	
Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de productie en de opbrengst van de domaniale bossen en hun aanrichting									
	110.000.000	-14.300.000	0	95.700.000	257.655.002	0	257.655.002	68.278.494	180.411.344

Fonds	Solde au 01/01/93	Articles de recettes	Libellé	BUDGET - BEGROTING				BS 2000	
				ALLOCATION DE CREDIETS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Opérations imputées	Articles de dépenses
				Initial	Premier ajustement *	Deuxième ajustement	Total		
Fondecn	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing *	Tweede aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
		3.0.19.66.11	Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement Aandeel van het Vlaamse Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties	0	171.000.000	0	171.000.000		0 19.22.12.94 (42)
		3.0.19.68.11	Participation des Provinces pour la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement Aandeel van de provincies bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties	0	160.000.000	0	160.000.000	250.049.540	19.23.63.91 (88)
Fonds pour le traitement des eaux usées / Fonds voor waterzuivering	112.417.976	3.0.00.36.03	Taxe de lutte contre les nuisances Heffing voor de bestrijding van milieuhinder	331.000.000	-331.000.000	0	0		0 19.32.12.97 (38)
									19.33.73.93 (14)
									19.34.73.95 (27)
SOUS TOTAL / SUBTOTAAL	112.417.976			331.000.000	0	0	331.000.000	250.049.540	
TOTAL GENERAL / ALGEMEEN TOTAAL	864.483.855			1.379.800.000	419.300.000	0	1.799.100.000	1.010.615.629	

(4) Transfert vers les recettes générales, en application des dispositions reprises à l'article 8 du Budget Général des dépenses 1er ajustement 1993.

(6) Overdracht naar de algemene middelen, overeenkomstig met de bepalingen vervat in het artikel 8 van de eerste aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting 1993.

Libellé	BUDGET - BEGROTING				B02000				Solde au 31/12/93	
	ALLOCATION DE CREDITS - ALLOCATIE VAN DE KREDIETEN				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées		Solde op
	Initial	Premier ajustement	Deuxième ajustement	Total						
	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoelingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements		
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(14bis)	(15 ter)	(15 quater)	(15)	(16)	
Depenses générales quelconques concernant le contrôle des eaux de surface et des eaux souterraines	0	0	0	0			0	0		
Affiches de signaux met betrekking tot de controle van oppervlaktewater en grondwater										
Subvies aux associations d'assainissement autorisées pour l'exécution de travaux d'assainissement et dépenses prévues de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables	0	0	0	0			0	0		
Toelagen aan verenigingen van oudergebodde beemden met oog op de uitvoering van saneringswerken en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de oeverbaarbare waterlopen										
Depenses générales quelconques concernant les rejets et les nuisances résultant de la réparation des eaux usées et à l'auto-épuration (en ce compris les études et les analyses)	0	0	0	0	362.467.516	0	0	0	362.467.516	
Affiches de signaux met betrekking tot de opvolgingen en proefnemingen in verband met de zuivering van afvalwater en zelfzuivering (studies en analyses inbegrepen)										
Crédits destinés aux études et travaux concernant les stations d'épuration et les collecteurs	0	0	0	0			0	0		
Kredieten bestemd voor studies en werken met betrekking tot de waterzuiveringsinstallaties en de collectoren										
Crédits destinés aux travaux d'assainissement en général, à la création de bassins d'orage, aux stations d'épuration et aux collecteurs	331.000.000	0	0	331.000.000			362.467.516	0		
Kredieten bestemd voor de saneringswerken en het algemeen en voor de bouw van stormbassins, voor de waterzuiveringsinstallaties en collectoren										
	331.000.000	0	0	331.000.000	362.467.516	0	362.467.516	0	362.467.516	
	1.424.800.000	419.300.000	-10.300.000	1.833.800.000	1.875.099.484	125.000.000	1.750.099.484	729.333.900	1.020.765.544	

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 21 novembre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

Note

(1) Session 2006-2007 :

Documents du Parlement. — A-386/1 Projet d'ordonnance. — A-386/2 Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption : séance du vendredi 9 novembre 2007.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 november 2007.

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota

(1) Zitting 2006-2007 :

Documenten van het Parlement. — A-386/1 Ontwerp van ordonnantie. — A-386/2 Verslag (verwijziging).

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 9 november 2007.